

OCEANWIDE EXPEDITIONS – the ships /die Schiffe:

M/V PROFESSOR MOLCHANOV M/V PROFESSOR MULTANOVSKIY



The 'Professor Molchanov' and the 'Professor Multanovskiy' are modern and comfortable oceanographic research vessels. Built in 1983 in Finland, both were designed as ice-strengthened vessels, and are now under long-term contract by Oceanwide Expeditions. They have been converted for passenger use and are ideally suited for expedition cruising. They have a good anti-roll system, a range of 70 days independent operation and are ISM certified.

Die „Professor Molchanov“ und „Professor Multanovskiy“ sind moderne und komfortable ozeanographische Forschungsfahrzeuge. 1983 in Finnland gebaut, sind beide als eisverstärkte Fahrzeuge gebaut und in einen Langzeit-Vertrag durch Oceanwide Expeditions gechartert. Beide wurden für den Passagiereinsatz umgestaltet und sind für Expeditionskreuzfahrten ideal. Sie haben ein gutes Anti-Roll-System, können 70 Tage unabhängig operieren und sind ISM-zertifiziert.



Professor Molchanov and Professor Multanovskiy are comfortable oceanographic research vessels. Professor Molchanov und Professor Multanovskiy sind komfortable ozeanographische Forschungsschiffe.

The vessels are strongly built of steel with an ice strengthened hull (ice-strengthened from the bow until about 1/4 of the ships length), perfect for polar seas. They have the Russian ice-class notation LU(1), which is identical with Lloyds Register 1D.

The 'Professor Molchanov' and the 'Professor Multanovskiy' are manned by enthusiastic Russian crews of around 20, all highly experienced in ice navigation. Russian captains are recognised experts in polar navigation. All our international expedition leaders and lecturers are highly knowledgeable, helpful and dedicated to the protection of the environment.

Die Schiffe sind robust aus Stahl mit eisverstärktem Rumpf gebaut (Eisverstärkung vom Bug über ca. ¼ der Schiffslänge), perfekt für polare Meere. Sie haben die russische Eisklasse LU(1), die im Lloyds Register der Klasse 1D entspricht.

„Professor Molchanov“ und „Professor Multanovskiy“ haben eine rund 20-köpfige motivierte russische Mannschaft mit erheblicher Eiserfahrung. Russische Kapitäne sind anerkannte Experten in Polarnavigation. Alle unsere internationalen Expeditionsleiter und Lektoren haben nicht nur ein hohes Wissen, sondern sind auch hilfsbereit und um den Schutz der Umwelt bemüht.



Professor Pavil Alexandric Molchanov was born in the USSR in 1893 and a famous meteorologist. Professor Pavel Alexandritsch Molchanov, geboren in Russland 1893, berühmter Meteorologe.

The ships have a large bridge (where you are almost always welcome) and good open deck-viewing areas. They carry a full complement of Zodiac craft, excellent for landings and wildlife viewing opportunities in otherwise in-accessible areas. 3-Star meals, prepared by international chefs, is served in the dining room, which also acts as the lecture room. Other public areas include a lounge and bar, small library, infirmary, and sauna.

Die Schiffe verfügen über eine geräumige Brücke (wo Sie fast immer willkommen sind) und gute Aussichtsbereiche auf dem offenen Deck. Sie führen eine Flotte Zodiac-Schlauchboote mit, hervorragend geeignet für Landungen und Tierbeobachtung in ansonsten unzugänglichen Regionen. 3-Sterne-Verpflegung, zubereitet von internationalen Köchen, wird im Speisesaal serviert, der auch als Vortragsraum dient. Weitere öffentliche Räume sind: Lounge und Bar, kleine Bibliothek, Krankenstation, Sauna.



Prof. Boris Pompeevich Multanovskiy, born in the USSR in 1876 and a famous weather forecaster. Prof. Boris Pompejewitsch Multanovski, geboren in Russland 1876, berühmter Meteorologe.

Cabins and Deck Plans - Kabinen und Deckpläne

Deck 5

Professor Molchanov & Professor Multanovskiy

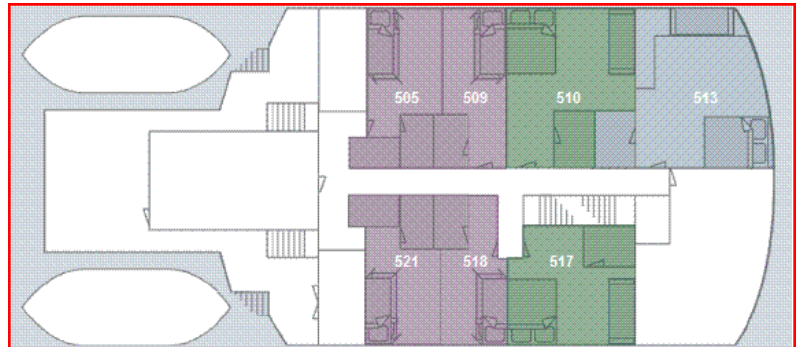


Suite

The large Suite has a double bed and a single sofa-bed. A private bathroom with shower, washbasin and toilet. A large lounge area with a desk, video player and TV, coffee and tea facilities, refrigerator and large forward and side facing windows.

Suite

Die große Suite hat ein Doppelbett und ein Schlafsofa. Bad mit Dusche, Waschbecken, Toilette. Großer Lounge-Bereich mit Tisch, Videospieler und Fernseher, Kaffee und Tee Gerätschaften, Kühlschrank, große Fenster nach vorn und zur Seite.



Superior cabins

2 Superior cabins on deck 5 with a double bed and a single sofa-bed. A private bathroom with shower, washbasin and toilet. A sitting area with a desk, video player and TV, coffee/tea facilities, refrigerator, and windows.

Superior Kabinen

2 Superior Kabinen auf Deck 5 mit Doppelbett und einem Schlafsofa. Eigenes Bad mit Dusche, Waschbecken und Toilette. Sitzbereich mit Tisch, Videospieler und TV, Kaffee und Tee Gerätschaften, Kühlschrank, Fenster

Twin private cabins

4 Cabins on deck 5 with a private bathroom with shower, washbasin and toilet, upper and lower berths, a desk, ample storage space and windows.

Doppelkabinen mit Dusche/WC

4 Kabinen auf Deck 5 mit eigenem Bad mit Dusche, Waschbecken und Toilette, 2 Betten (oben/unten), Tisch, viel Stauraum und Fenster.

Deck 4

Professor Molchanov & Professor Multanovskiy

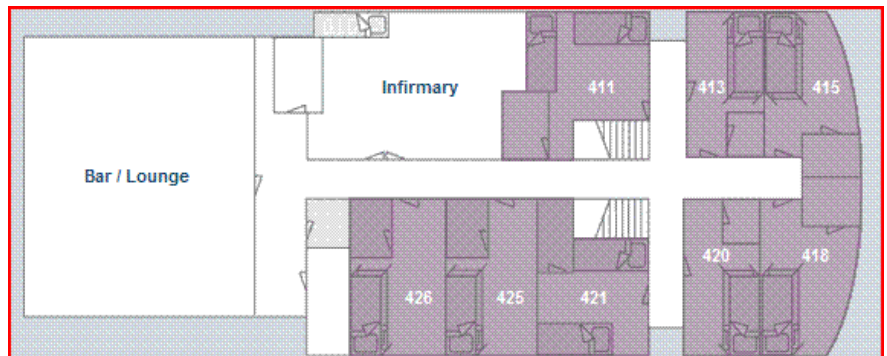


Twin private cabins

8 Cabins on deck 4 with a private bathroom with shower, washbasin and toilet, upper and lower berths (2 cabins have lower berths), a desk, ample storage space and windows.

Doppelkabinen mit Dusche/WC

8 Kabinen auf Deck 4 mit eigenem Bad mit Dusche, Waschbecken und Toilette, 2 Betten (oben/unten, bzw. in 2 Kabinen nur unten), Tisch, viel Stauraum und Fenster.



Deck 3

Professor Molchanov & Professor Multanovskiy



Twin non private cabins

9 Twin non private cabins on deck 3 with two lower berths, a desk, small washbasin, ample storage and hanging space and portholes. Shared shower and toilet facilities are conveniently located on the same deck.

Doppelkabinen ohne Dusche/WC

9 Doppelkabinen auf Deck 3 mit je zwei Betten unten, Tisch, kleinem Waschbecken, viel Stauraum und Garderobenplatz, Bullaugen. Duschen und Toiletten für mehrere Kabinen gemeinsam auf demselben Deck.



Triple non private cabins

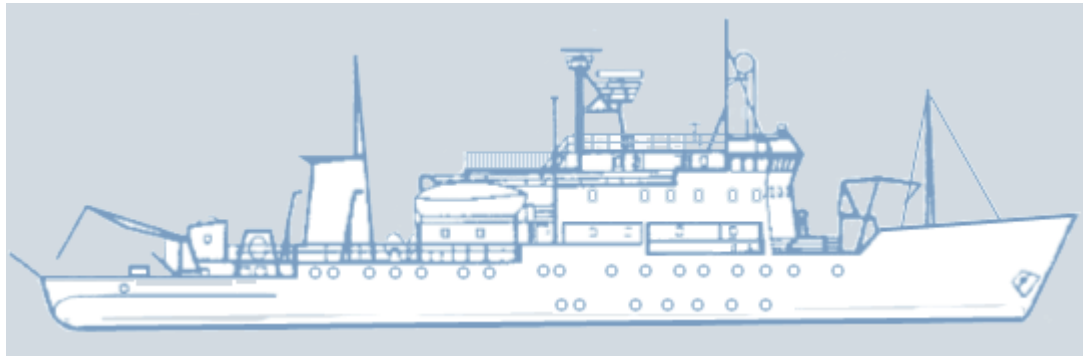
2 Triple cabins on deck 3 with two lower and one upper berth, a desk, small wash-basin, storage/hanging space, portholes. Shared shower and toilet facilities are conveniently located on the same deck.

Dreibettkabinen ohne Dusche/WC

2 Dreibett-Kabinen auf Deck 3 mit 2 unteren und einem oberen Bett, Tisch, kleinem Waschbecken, Stau- und Garderobenplatz, Bullaugen. Duschen und Toiletten gemeinsam für mehrere Kabinen auf demselben Deck.

Technical Data - Technische Daten

Length Länge:
71.6 metres (236 feet)
Breadth Breite:
12.8 metres (42 feet)
Draft Tiefgang:
4.5 metres (15 feet)
Displacement Verdrängung:
2140 tonnes
Engines Maschinen:
2 x 1560 hp diesel engines
Speed Geschwindigkeit:
12,5 knots



Public Areas - Allgemein zugängliche Bereiche

Restaurant & Lecture Room

In the dining room we serve breakfast, lunch and dinner prepared by international chefs.

Restaurant & Vortragsraum

Im Speiseraum servieren wir Frühstück, Mittagessen und Abendessen, zubereitet von internationalen Köchen.



Sometimes the dining room also serves as the lecture room. Informative lectures, briefings and recaps will keep you updated during the voyages.

Der Speiseraum dient auch als Vortragsraum. Informative Vorträge, Einweisungen und Rückblicke werden Sie während der Reise auf dem Laufenden halten.



Bar & Library

The bar is the place to be for reading, sharing the highlights of the day, have a drink and relax. There are many interesting books about the history, flora and fauna of the areas we visit.

Bar und Bibliothek

Die Bar ist der richtige Ort zum Lesen, zum Teilen der Höhepunkte des Tages, für einen Drink und zum Entspannen. Hier gibt es viele interessante Bücher über die Geschichte, Flora und Fauna der besuchten Gebiete.



Bridge

The Ships have a large bridge (where you are almost always welcome).

Brücke

Die Schiffe haben eine geräumige Brücke (auf der Sie fast immer willkommen sind).

**Sauna**

The sauna is always warm and accessible for everybody. The hotelmanager will organize ladies- and gents hours on request.

Sauna

Die Sauna ist ständig warm und für jedermann zugänglich. Auf Anfrage kann der Hotelmanager spezielle Stunden für Damen oder Herren einrichten.

**Open Deck**

The ships have good open deck-viewing areas. They carry a full complement of Zodiac craft, excellent for landings and wildlife viewing opportunities in otherwise in-accessible areas. The ship deck space give you first class wildlife viewing and great opportunities to spot whales, birds and other interesting sightings. It's an awesome feeling to sit in bright sunlight on the topdeck in the middle of the night and enjoy the beautiful scenery around you.

Offenes Deck

Die Schiffe haben an Deck gute Aussichtsgebiete. Sie führen eine Flotte von Zodiac Booten mit, ideal für Landungen und Tierbeobachtung in anders unzugänglichen Gebieten. Auch das Schiffdeck bietet erstklassige Beobachtungsmöglichkeiten der Tierwelt, etwa Walen und Vögeln, aber auch andere interessante Entdeckungen.

**Onboard Information - An Bord: Verschiedenes****Age Range & Nationality**

Passengers on a typical voyage range from their 30s to their 80s - with a majority usually from 45 – 65. Our expeditions attract independent-minded travellers from around the world. They are characterised by a strong interest in exploring remote regions. The camaraderie and spirit that develops aboard is an important part of the expedition experience. Many departures have several nationalities on board.

Altersspanne und Nationalitäten

Auf einer typischen Fahrt liegt das Alter der Passagiere zwischen 30 und 80, die Mehrzahl üblicherweise 45-65. Unsere Fahrten ziehen unabhängig denkende Reisende aus der ganzen Welt an. Gemeinsam haben Sie in der Regel ein hohes Interesse an der Erkundung abgelegener Regionen. Die sich an Bord entwickelnde Kameradschaft und der Gruppengeist ist ein wichtiger Teil des Expeditionserlebnisses. Viele Fahrten haben mehrere Nationalitäten an Bord.

Bridge visits

You are nearly always welcome on the bridge, an excellent place to watch ship operations and maintain a lookout for wildlife. Please remember, however, that the Passenger bridge is a work place.

To enable our officers to navigate the ship, remain on the port side of the Passenger bridge and please do not eat or drink. When in port, during rough weather, and other times for reasons of safety, the Passenger bridge may be closed to visitors. If you are in doubt, please ask the officer on watch.

Brückenbesuche

Sie fast immer auf der Brücke willkommen – ein hervorragender Platz, um die Schiffsoperationen zu beobachten und nach der Tierwelt Ausschau zu halten.

Beachten Sie bitte, daß die Brücke ein Arbeitsplatz ist. Um unseren Offizieren die Navigation des Schiffs zu ermöglichen, bleiben Sie bitte auf der Backbordseite der Brücke und unterlassen Sie das Essen und Trinken.

Im Hafen, während rauhen Wetters und zu anderen Zeiten kann die Brücke aus Sicherheitsgründen für Besucher geschlossen sein. Wenn Sie im Zweifel sind, fragen Sie bitte zunächst den Wachoffizier.



Combating sea sickness

Anticipate some rough water on the voyage. Should you be prone to motion or sea sickness, please consult your physician which medication is appropriate and its side effects.

To avert motion sickness, avoid alcohol, tobacco, excess liquids, and confined spaces. Most people feel better sitting on deck looking at the horizon or prone with eyes shut. Oddly, you will feel better with some food, such as crackers or dry toast in your stomach. Many people eat to avoid feeling sick. Remember, once you start to experience motion sickness, medications are of little help.

Seekrankheit

Stellen Sie sich auf teilweise rauhes Wasser während der Reise ein. Falls Sie für Seekrankheit empfänglich sind, konsultieren Sie bitte vorher Ihren Hausarzt, welche Medikamente geeignet sind und welche Nebenwirkungen sie haben.

Um Seekrankheit vorzubeugen, sollte man Alkohol, Tabak, zuviel Trinken und beengende Räume meiden. Den meisten Menschen geht es besser, wenn sie an Deck mit Blick auf den Horizont sitzen, oder mit geschlossenen Augen. Unerwarteterweise dürfte es Ihnen mit etwas leichter Nahrung im Magen, z.B. Keksem oder trockenem Toast, besser gehen, als ganz nüchtern. Etliche Leute essen, um Übelkeit vorzubeugen. Beachten Sie bitte: wenn Seekrankheit erst einmal begonnen hat, nützt die Medikamenteneinnahme nicht mehr viel.

Crew

On the motor vessels the crew are Russian. Some of them speak English some of them don't. The personal contact with the Russian crew is always a nice aspect of our polar journeys. All staff (Guides/Lecturers, Purser, Chef, Expedition leaders) do speak English, and most of the time other languages as well.

Besatzung

Die Besatzung der Motorschiffe ist russisch. Einige davon sprechen Englisch, andere nicht. Der persönliche Kontakt mit der russischen Crew ist immer ein angenehmer Aspekt unserer Polarreisen. Das gesamte Betreuungsteam (Staff – Guides/Referenten, Zahlmeister, Chefkoch, Expeditionsleiter) spricht Englisch und meistens auch noch weitere Sprachen.

Currency & Credit Card

On board our motor vessels the standard currency is U.S. Dollar and Euro. Other currencies may be accepted at the discretion of the hotel manager at prevailing rates.

We also accept Visa card and Euro/MasterCard.

Währungen & Kreditkarten

An Bord unserer Motorschiffe sind die Standardwährungen US-\$ und €. Andere Währungen zu akzeptieren, sowie deren Umtauschkurs, ist allein Entscheidung des Hotel Managers.

Wir akzeptieren auch VISA Kreditkarte und Euro/Masterkarte.

Dress code

In keeping with our expeditions atmosphere, dress on board is informal. Bring casual and comfortable clothing for all activities. Keep in mind that much of the spectacular scenery can be appreciated from deck, which can be slippery. Bring sturdy shoes with no-slip soles and make sure the parka is never far away in case of the call "Whales!" comes over the loudspeaker and you have to dash outside. Wear layers since it is comfortably warm aboard the ship - and often cold on deck.

Kleidungsstil an Bord

Passend zur Expeditionsatmosphäre ist die Kleidung an Bord informell. Für jegliche



Anlässe paßt zwanglose und bequeme Kleidung. Behalten Sie dabei im Hinterkopf, daß vieles der spektakulären Szenerie am besten von Deck aus genossen wird – und da kann es teilweise rutschig sein. Benutzen Sie daher robustes Schuhwerk mit nicht-rutschenden Sohlen und stellen Sie sicher, daß die Jacke nie allzu weit entfernt liegt, falls etwa die Meldung „Wale“ über die Lautsprecher kommt und Sie hinaus wollen. Mit mehrschichtiger Bekleidung fällt es leichter, sich unterschiedlichen Temperaturen anzupassen.

Electric Current

The electrical supply aboard the ship is 220 volt 50hz. Electrical outlets are standard European with two thick round pins. U.S. passengers may need a 220v/110v converter.

Stromversorgung

Die Stromversorgung an Bord arbeitet mit 220V 50Hz. Die Steckdosen entsprechen europäischem Standard mit zwei dicken runden Kontakten. US Passagiere benötigen eventuell einen 220V/110V Spannungswandler.

Gratuities

The customary gratuity to the ship's service personnel is made as a blanket contribution at the end of the voyage which is divided among the crew. You will receive detailed guidelines aboard. Tipping is a very personal matter and the amount you wish to give is at your discretion. It is better for the crew, if you can give them cash, either US Dollars or Euros.

Trinkgelder

Die übliche allgemeine Trinkgeldgabe an das Personal des Schiffs erfolgt in einem Umschlag und wird dann auf die Crew verteilt, sodaß auch jene etwas erhalten, die im Hintergrund zum Gelingen der Fahrt beitragen. Hierzu erhalten Sie nähere Hinweise an Bord. Individuelle Trinkgelder an einzelne Mitarbeiter sind hingegen eine persönliche Angelegenheit und in der Höhe völlig Ihnen überlassen. Für die Mitarbeiter ist es am besten, wenn Trinkgelder in bar in US Dollars oder Euros bezahlt werden.

Non-smoking policy

On board our vessels we have a non-smoking policy. It is prohibited to smoke inside the ship. You can smoke on deck but do not throw your cigarette filter overboard ! Do not smoke on the aft deck in the proximity of zodiacs, engines and fuel. Please respect the wishes of non-smokers.

Nichtraucher-Politik

An Bord der Schiffe haben wir eine Politik des Nichtrauchens. Es ist nicht gestattet, im Inneren des Schiffs zu rauchen. Sie können an Deck rauchen, jedoch bitte keine Kippen über Bord werfen. Bitte rauchen Sie nicht auf dem Achterdeck in der Nähe von Zodiacs, Motoren und Treibstoff. Bitte respektieren Sie die Wünsche der Nichtraucher.

Your physical condition

You must be in good general health and you should be able to walk several hours per day. The expedition is ship-based and physically not very demanding. Although we spend as much time as possible ashore, you are welcome to remain aboard the ship if you like. To join most excursions, you must be able to get up and down the steep gangway from the ship to the water level to board the Zodiacs. Staff will assist you in and out of the boats. This will become progressively easier with practice. Ashore it can be slippery and rocky. You are travelling in remote areas without access to sophisticated medical facilities, so you must not join this expedition if you have a life-threatening condition, or need daily medical treatment.

Ihre körperliche Verfassung

Sie müssen von guter allgemeiner Gesundheit, sowie in der Lage sein, mehrere Stunden pro Tag zu wandern. Die Expedition ist schiffsgestützt und daher körperlich nicht sehr fordernd. Obwohl wir so viel Zeit wie möglich an Land verbringen möchten, steht es Ihnen frei an Bord zu bleiben, wenn Sie möchten. Für die Teilnahme an den meisten Exkursionen müssen Sie in der Lage sein, die steile Gangway vom Schiff zur Wasserlinie hinunter und wieder hinauf zu kommen, um die Zodiacs nutzen zu können. Dort wird Ihnen jemand vom Team beim Ein- und Aussteigen helfen. Mit zunehmender Übung wird dies leichter fallen. An Land kann es rutschig und steinig sein. Sie reisen in abgelegenen Regionen ohne Zugang zu leistungsfähigeren medizinischen Einrichtungen, daher dürfen Sie an diesen Expeditionen nicht teilnehmen, wenn es bei Ihnen ein möglicherweise gefährliches gesundheitliches Problem gibt oder wenn Sie von täglicher medizinischer Versorgung abhängig sind.



The English text and the pictures of this information have been provided by Oceanwide Expeditions, the tour operator in charge for the programs of PROFESSOR MOLCHANOV and PROFESSOR MULTANOVSKIY, and have been presented to you by terra polaris, the specialised agency for polar travel.

For bookings, contact terra polaris (see below), after having studied also the other detail informations of Oceanwide Expeditions (dates and prices, booking and travel conditions, ship informations), which you can obtain via the webside of terra polaris, as well.

Der englische Text und die Bilder dieser Information wurden durch Oceanwide Expeditions bereitgestellt, dem Veranstalter der Fahrten von PROFESSOR MOLCHANOV und PROFESSOR MULTANOVSKIY. Die deutschen Übersetzungen wurden durch terra polaris, der Spezialagentur für Polarreisen, hinzugefügt.

Für Buchungen nehmen Sie bitte Kontakt mit terra polaris (siehe unten) auf, nachdem Sie auch die anderen Detailinformationen von Oceanwide Expeditions (Termine & Preise, Buchungs- und Reisebedingungen, Schiffinformationen) studiert haben, die Sie ebenfalls über die Webseite von terra polaris abrufen können.



Vlissingen, Netherlands/Niederlande

Questions and Bookings:
Fragen und Buchungen:

terra polaris

Postboks 6, N-9171 Longyearbyen
Tel. (+47)79021068, info@terrapolaris.com

